

Index

Editors' Note / Od redaktorów	9
-------------------------------------	---

I

Interventions

Adam REGIEWICZ Mediaevalism as an Example of Reception Studies	19
Adrian GLEŃ On Strategies for Making Friedrich Hölderlin Present in Polish Contemporary Poetry. Contribution to Receptive Studies (Prolegomena to an Overview Research)	41
Anna KISIEL Snapshots of the Pandemic. Vulnerable Humanity in Deborah <i>Levy's August Blue</i>	65
Bartosz STOPEL Engaging Readers Cognitively and Affectively in Flash Fiction	85
Dariusz NOWACKI Paweł Huelle's Troubles with Contemporaneity	101
ANNA BEDNARCZYK Reception, or What? Adaptive Translation in the Context of Politics (Between Citation and Plagiarism)	121

II

Trends

Joanna WAROŃSKA-GĘSIARZ Contemporary Fears. Plays that Received Awards in 2023 Drama Competition "Contact Zones" against the Tradition of Romanticism	151
Edyta MANASTERSKA-WIĄCEK Is the Russian <i>Luna</i> the Same as Polish <i>Księżyc</i> ? Sense and Nonsense in Translation and Reception of Grammatical Gender	173

Anna MACH	
The Role of Intersemiotic Elements in Song Translation: A Case Study of <i>Coin-Operated Boy</i> , Performed by The Dresden Dolls	191
Magdalena BEDNORZ	
Adventuring for Digital Love. On the Readoption of Quest-romance in the Romantic Subplots of <i>Dragon Age: Origins</i>	211
Maciej NAWROCKI	
Digital Narrator as a Game Master. The Case of <i>Baldur's Gate III</i>	229

III Revisions

Elżbieta HURNIK	
The World That No Longer Exists. On the Memoirs of Otto Friedlaender, Stefan Zweig and Tadeusz Boy-Żeleński	245
Ewa BARTOS	
The World and Death: On <i>Wysokie słońce</i> by Łukasz Barys	263
Aleksandra BUDREWICZ	
Marie Corelli in Poland. On the Centenary of Her Death	285
Magdalena BAŃK	
Travels with Masterpieces. Reception of Literary Works in Nineteenth-Century Travel Writing	301
Katarzyna JANUS	
Poems by Benedict Schwalbe (ca. 1460–1521) on the Annunciation to Anna and Joachim, the Immaculate Conception and the Birth of Mary. Translation and Explication	315
Andrew C. ROUSE	
The Near-the-Knuckle Verse of Árpád Lówy in English Translation	339
László RÉTHY (1851–1914), Andrew C. ROUSE	
Árpád Lówy's <i>Permissive Piggery (Disznólkodni szabad)</i> Translated by Andrew C. ROUSE	351

IV Review and Report

Anna JANEK

Gazing into an Abyss... [Review of:] Michał Chudoliński, *Mroczny Rycerz Gotham. Szkice z kultury popularnej* (Kraków: TAIWPN Universitas, 2023, pp. 381) 359

Agata MIRECKA

Contemporary Drama and Theatre in German-speaking Countries in a European Context. Report on the Project and the International Academic Conference *Spaces of Humanity: Contemporary Drama and Theatre for a Sustainable Future – Spielräume des Humanen: Gegenwärtiges Drama und Theater für nachhaltige Zukunft* (Kraków, 3rd – 5th October, 2024) 371

About the Authors / Noty o autorkach i autorach 381